



es

ca

en

FR

de

IT

# CARLETT

easy shopping

Lett**460**



es:



M  
pr  
gi  
cc  
de

C  
us  
cc  
y  
ge

Le  
ca  
ul

D  
pe  
vi

ic



español

# Instrucciones

Muchas gracias por haber adquirido este producto de Carlett. Recuerde que debe guardar el tique de compra, ya que es el único comprobante de garantía del producto en caso de defecto.

Cualquier defecto que surja a raíz de un mal uso del producto por parte del usuario, así como del posible deterioro normal de ciertos componentes de desgaste del producto (ruedas y componentes textiles), queda excluido de la garantía.

Le recomendamos que, antes de utilizar el carrito, lea atentamente las instrucciones para utilizarlo correctamente.

Deseamos que disfrute de este producto pensado para contribuir a mejorar la calidad de vida de los usuarios.

¡Gracias!

## Instalación inicial

Para poder utilizar el producto en condiciones óptimas, le recomendamos que lea y siga atentamente los pasos de montaje indicados a continuación.

1) Despliegue el chasis manualmente hasta que la base quede abierta. Para ello, desbloquee el cierre de seguridad.

2) Apriete los botones laterales del manillar para desplegarlo y separarlo del chasis.

3) Para instalar el freno, utilice los pulsadores de pie para fijar el eje a las dos barras verticales posteriores del carrito.

Esquema 1. Instalación freno

### IMPORTANTE:

Es indispensable comprobar que los pulsadores de pie quedan en la parte más posterior del chasis. De esta forma sabrá que no ha instalado el eje al revés. Revise el dibujo para comprobar que la instalación es correcta. (Revisar el esquema núm. 1)



4) Para colocar la bolsa:

es

4.1) Fijela en la barra superior del chasis mediante el velcro superior.

4.2) A continuación, fijela en la base del chasis mediante los tres velcros de la parte inferior (uno frontal y dos laterales).

4.3) Por último, fijela en la barra central mediante el velcro que queda.

5) Para instalar las ruedas delanteras solo tiene que introducir los correspondientes bloques de rueda al final de las barras verticales delanteras hasta oír el clic de la fijación.

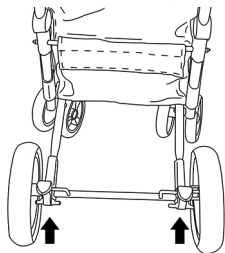
6) Para instalar las ruedas traseras, apriete el botón central de cada rueda e introdúzcalas dentro del eje hasta el tope. Hay que ponerlas a presión hasta oír el ruido de la fijación, que indicará que se han colocado correctamente.

Una vez terminado este proceso, el carrito de la compra ya estará listo para usar.

## Lett460, elegancia natural

Un carrito con las mejores prestaciones. Fabricado en aluminio, consigue una agilidad que lo convierte en un aliado ideal para ir a





Esquema 2. Freno de seguridad

que hay en el eje trasero. (Revisar el esquema núm. 2)

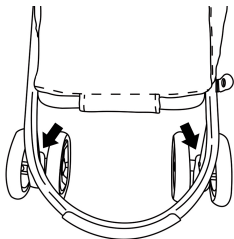
Dispone de **cuatro ruedas silenciosas que se desmontan fácilmente**. Las dos ruedas delanteras son giratorias para facilitar los movimientos de circulación. En caso necesario, puede utilizar el carrito con solo dos ruedas, gracias al mecanismo articulado que permite unir el eje trasero con el delantero.

Para desmontar las ruedas delanteras, apriete la pestaña inferior de cada bloque de rueda al mismo tiempo que tira de las ruedas hacia fuera (Revisar el esquema núm. 3). Para volverlas a colocar, debe colocarlas a presión. Oirá el ruido de la fijación. En el caso de las de atrás, solo

comprar. La **barra antivuelco** le añade la seguridad que busca y el freno de seguridad le permite utilizarlo con absoluta tranquilidad. Para activar el freno, presione hacia abajo, con el pie, cualquiera de los dos pedales



ra  
le  
le  
le  
te  
on  
d.  
o,  
o,  
ra  
es  
ia



Esquema 3. Pestaña bloque  
ruedas

tiene que apretar el botón que hay en el centro de la rueda y tirar de ellas. Para colocarlas de nuevo, también tiene que ponerlas a presión.

es

Incorpora un **manillar regulable en tres posiciones.**

Para ajustar el manillar a su medida, solo tiene que apretar simultáneamente los botones del manillar situados en los laterales y regular su posición. En el momento en que deje de apretar, quedará fijado en la posición escogida.

ie  
is  
is  
o,  
s,  
te

El Lett460 incorpora una bolsa de gran capacidad extraíble para facilitar su limpieza y, además, es impermeable al agua (100 % waterproof). En su interior hay otra bolsa para productos congelados que está debidamente aislada para mantener correctamente los alimentos más delicados.

te  
al  
ra  
a  
lo  
lo

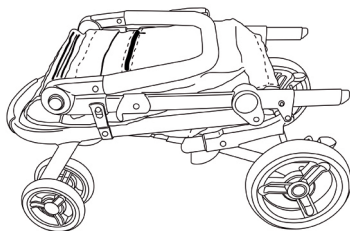
Además de la bolsa central e interior, tiene **dos bolsillos laterales** para poner determinados productos como el pan o, incluso, el paraguas.





También dispone de una bolsa en la parte posterior con cierre de cremallera, ideal para poner el monedero, las llaves o el teléfono móvil, así como otra interior de congelados para los productos más delicados.

Para extraerla, solo tiene que separarla de la cinta adherente (velcro) que hay alrededor y que la sujeta al chasis. Al volverla a colocar, solo se tiene que seguir de nuevo la cinta para engancharla.



Esquema 4. Carrito plegado

Para plegar el producto tiene que **desplazar el manillar hacia atrás, apretando simultáneamente los dos botones laterales**. A continuación, tire hacia arriba de los dos tiradores laterales al mismo tiempo que empuja



el  
de  
se  
co  
ni

N

.

.

.

qi

su

.

E

.

cr

.

ai

.

.

.





te  
ra  
io  
ra

el chasis hacia delante. Finalmente, después de plegar el chasis, se activará el cierre de seguridad automáticamente para mantenerlo correctamente plegado. (Revisar el esquema núm. 4)

es

la  
y  
ir,  
ra

## Material

- Chasis: aluminio
- Componentes textiles: poliéster
- Ruedas: material EVA (este material permite que las ruedas sean silenciosas aunque la superficie sea rugosa)
- Llantas: polipropileno



## Especificaciones

- Producto desplegado: 100 cm de altura, 42 cm de anchura y 63 cm de profundidad
- Producto plegado: 67 cm de altura, 42 cm de anchura y 30 cm de profundidad
- Carga máxima bolsa extraíble: 25 kg
- Capacidad bolsa: 40 litros
- Capacidad bolsa de congelados: 6 litros

ar  
lo  
s.  
s  
ja





- Peso neto del chasis: 4,80 kg

## Mantenimiento

Para el mantenimiento diario, **utilice un paño seco**. Si necesita eliminar alguna mancha, le recomendamos que utilice un detergente neutro y frote la mancha manualmente.

**IMPORTANTE:** En la parte inferior de la bolsa hay una base de madera. Cuando la quiera lavar, deberá extraer la madera separando también las cintas adherentes (velcros) y volverla a colocar antes de instalar la bolsa de nuevo.

Con el fin de alargar la vida del producto, le recomendamos que en caso de lluvia o de contacto con el agua, seque el chasis con un paño seco.

No realice modificaciones ni desmonte el producto, ya que puede provocar un mal funcionamiento o, incluso, la pérdida de la seguridad en el uso.

R  
E:  
cc  
de  
de  
  
E:  
2:  
pe  
pe  
  
Pr  
pr  
sc  
  
Vi  
te  
  
E:  
lo  
  
N  
de  
  
N  
ca  
de  
út





## Recomendaciones

es

Este producto es únicamente un carrito para ir a comprar y está destinado a facilitar el transporte de productos. La empresa no se hará responsable de ningún otro uso que se le dé al producto.

**El peso máximo que soporta la bolsa es de 25 kilos.** No fuerce la bolsa aunque no llegue al peso máximo. Coloque siempre los artículos más pesados al fondo de la bolsa.

Preste especial atención cuando utilice el producto en una rampa o una calle con desnivel, sobre todo si está cargado.

Vigile especialmente cuando utilice el carrito en terrenos mojados o resbaladizos.

Este producto no es un juguete. No permita que los niños lo manipulen ni se suban a él.

No utilice el carrito para transportar animales domésticos en su interior.

No guarde el carrito en lugares húmedos, muy calurosos ni en lugares bajo la incidencia directa de la luz del sol, ya que se podría acortar la vida útil del producto.





català

## Instruccions

Moltes gràcies per haver adquirit aquest producte de Carlett. Recordi que ha de guardar el tiquet de compra, ja que és l'únic comprovant de garantia del producte en cas de defecte.

Qualsevol defecte que sorgeixi arran del mal ús del producte per part de l'usuari, així com del possible deteriorament normal de certs components de desgast del producte (rodes i components tèxtils) queden exclosos de la garantia.

Li agrairem que, abans d'utilitzar el carret, llegeixi detingudament les instruccions per fer-ne un ús correcte.

I li desitgem que gaudeixi d'aquest producte pensat per contribuir a millorar la qualitat de vida dels usuaris.

Gràcies!

h

Pi

òp

de

1)

ba

se

2)

de



€

Et

pr

de

ha

cc

l'e



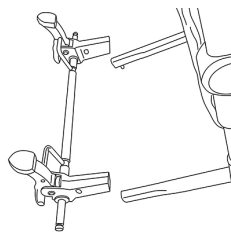
## Instal·lació inicial

Per poder utilitzar el producte en condicions òptimes, li recomanem que llegeixi i segueixi detingudament aquests passos per al muntatge.

ca

1) Desplegui el xassís manualment fins que la base quedi oberta, i desbloquegi el tancament de seguretat.

2) Premi els botons laterals del manillar per desplegar-lo i separar-lo del xassís.



Esquema 1. Instal·lació fre

3) Per instal·lar el fre, ha de fixar l'eix amb els pulsadors de peu a les dues barres verticals posteriors del carret.

**IMPORTANT:** és indispensable que comprovi que els pulsadors de peu queden a la part més posterior del xassís. D'aquesta manera sabrà que no ha instal·lat l'eix al revés. Revisi el dibuix per comprovar que la instal·lació és correcta. (Revisi l'esquema núm. 1)



- 4) Per col·locar la bossa ha de:
- 4.1) Fixar-la a la barra superior del xassís mitjançant el velcro superior.
  - 4.2) Seguidament, fixar-la a la base del xassís mitjançant els tres velcros que hi ha a la part inferior (un de frontal i dos de laterals).
  - 4.3) Finalment, fixar-la a la barra central mitjançant el velcro restant.

5) Per instal·lar les rodes de davant, únicament ha d'introduir al final de les barres verticals davanteres els corresponents blocs de roda fins que senti el 'clic' de la fixació.

Ei

fa

ne

rc

ui

6) Per instal·lar les rodes de darrere, ha de prémer el botó central de cada una i introduir-les a dins de l'eix fins al fons. Posi-les a pressió i quan senti el soroll de la fixació sabrà que estan col·locades correctament.



Ei

ro

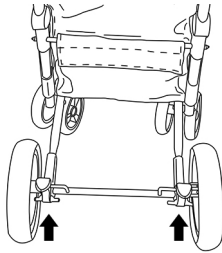
## Lett460, elegància natural

Un carret amb les millors prestacions. Fabricat en alumini, aconsegueix una agilitat que el converteix en un aliat ideal per anar a comprar. La **barra antibolcada** li afegeix la seguretat que busca i el fre de seguretat li permet usar-lo amb absoluta tranquil·litat. Per activar el fre ha de pressionar cap avall, amb el peu, qualsevol dels





ís  
el  
a  
i).  
al  
  
nt  
ls  
is  
  
le  
r-  
ió  
in  
  
en  
ix  
ra  
el  
ta  
ar  
ls

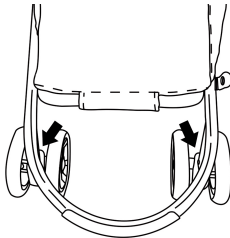


Esquema 2. Fre de seguretat

dos pedals que hi ha a l'eix del darrere. (Revisi l'esquema núm. 2)

ca

**Té quatre rodes silencioses que es desmunten fàcilment.** Les dues rodes de davant són giratòries per facilitar-ne els moviments de circulació. Si ho necessita, pot utilitzar el carret amb només dues rodes, gràcies al mecanisme articulat que permet unir l'eix de darrere amb el de davant.



Esquema 3. Pestanya bloc rodes

Per desmuntar les rodes de davant, cal que premi la pestanya inferior de cada bloc de roda al mateix moment que estira les rodes cap enfora (Revisi l'esquema núm. 3). Per tornar-les a col·locar, posi-les a pressió. Sentirà el





soroll de fixació. En el cas de les del darrere, únicament ha de prémer el botó que hi ha al centre de la roda i estirar-les. Per col·locar-les una altra vegada, també haurà de posar-les a pressió.

Incorpora un **manillar regulable amb tres posicions**. Per ajustar el manillar a la seva comoditat, només cal que premi simultàniament els botons del manillar ubicats als laterals i en reguli la posició. En el moment que deixi de prémer, li quedarà fixat a la posició triada.

El Lett460 incorpora una bossa de gran capacitat, extraïble per facilitar-ne la neteja i impermeable a l'aigua (100% waterproof). A l'interior d'aquesta bossa, n'hi ha una altra per a productes congelats degudament aïllada per al correcte manteniment dels aliments més delicats.

Per extreure-la, només cal que la separi de la veta adherent (velcro) que hi ha al voltant i que la subjecta al xassís. A l'hora de tornar-la a posar, només cal que segueixi novament la veta per enganxar-la.

A banda de la bossa central i interior, té **dues butxaques laterals** per posar-hi determinats

pr  
Tà  
de  
cl

Pr  
m  
el  
d'  
m  
Fi  
el  
pe  
l'e

Et







e,  
al  
es  
a

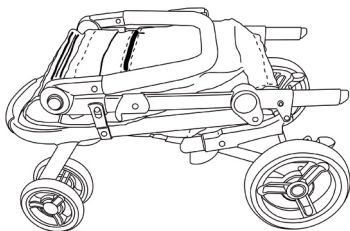
productes com el pa o, fins i tot, el paraigua. També en té una de posterior amb tancament de cremallera, ideal per posar-hi el moneder, les claus o el telèfon mòbil.

ca

is  
ra  
nt  
en  
le

Per plegar el producte ha de **desplaçar el manillar cap enrere prement simultàniament els dos botons laterals**. A continuació, ha d'estirar cap amunt els dos tiradors laterals al mateix moment que empeny el xassís endavant. Finalment, un cop hagi plegat el xassís, s'activarà el tancament de seguretat automàticament per mantenir-lo correctament plegat. (Revisi l'esquema núm. 4)

it,  
a  
la  
ts  
nt



Esquema 4. Carret plegat

la  
ie  
ir,  
er

is  
ts





## Material

- Xassis: Alumini
- Components tèxtils: Polièster
- Rodes: material EVA (aquest material permet que les rodes siguin silencioses, malgrat que la superfície sigui rugosa)
- Llantes: polipropilè

## Especificacions

- Producte desplegat: 100 cm alçària, 42 cm d'amplada, 63 cm de profunditat
- Producte plegat: 67 cm alçada, 42 cm d'amplada, 30 cm de profunditat
- Càrrega màxima bossa extraïble: 25 kg
- Capacitat bossa: 40 litres
- Capacitat bossa congelats: 6 litres
- Pes net del xassis: 4,80 kg

## Manteniment

Per al manteniment diari, **utilitzi un drap sec**.  
Si necessita eliminar alguna taca, li recomanem

qu  
m

IN  
UI  
d'  
ac  
to

A  
re  
ar

N  
pe  
o,  
d'

R  
A  
a  
pi  
ca

E  
qu  
pe





que utilitzi un detergent neutre i fregui la taca manualment.

ca

**IMPORTANT:** a la part inferior de la bossa hi ha una base de fusta. Quan la vulgui rentar, haurà d'extreure la fusta separant també les vetes adherents (velcros) i tornar-la a posar abans de tornar a instal·lar la bossa.

Amb l'objectiu d'allargar la vida del producte, li recomanem que, en cas de pluja o de contacte amb l'aigua, eixugui el xassís amb un drap sec.

No faci modificacions ni desmunti el producte, perquè això pot provocar que funcioni malament o, fins i tot, que perdi seguretat en el moment d'usar-lo.

## Recomanacions

Aquest producte és únicament un carret d'anar a comprar, destinat a facilitar el transport de productes. L'empresa no es fa responsable de cap altre ús que es doni al producte.

**El pes màxim que aguanta la bossa és de 25 quilos.** No forci la bossa encara que no arribi al pes màxim. Posi sempre els articles més pesats





al fons de la bossa.

Posi especial atenció quan utilitzi el producte en una rampa o en un carrer amb desnivell, sobretot si el porta carregat.

Vigili especialment quan utilitzi el carret en terrenys mullats o relliscosos.

Aquest producte no és una joguina. No permeti que els nens el manipulin o s'hi enfilin.

No utilitzi el carret per transportar animals domèstics a l'interior.

No guardi el carret en llocs humits, amb molta escalfor, o on li toqui el sol directe, ja que podria escurçar la vida útil del producte.

ei



TI

R

is

in

A

er

at

ar

gr

W

be

W

ha

of

TI





en  
ot

english

en

# Instructions

/S

Thank you for purchasing this Carlett product. Remember to keep your purchase receipt as it is the only way to validate the product guarantee in the event of any defects.

sti

ls



Any defects that arise from improper use by the end user, as well as due to any normal wear and tear of the product's components (wheels and textile components) are not included in the guarantee.



ta  
ia

We advise you to carefully read the instructions before using the trolley in order to use it correctly.

We hope you enjoy using this product, which has been designed to help improve the quality of life of its users.

Thank you!

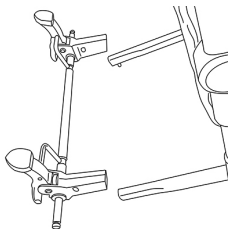




## Initial installation

In order to use the product properly, we advise you to read and closely follow the assembly steps that appear below.

- 1) Manually unfold the chassis until the base opens. To do this, unlock the safety catch.
- 2) Press the side buttons on the handle to unfold and separate from the chassis.



- 3) To install the brake, use the foot buttons to install the axle through the trolley's two rear vertical bars.

**IMPORTANT:** It is essential to check that the foot buttons

*Image 1. Brake installation*

are located in the furthest rear position of the chassis. In this way you will know the axle has not been installed the wrong way round. Check the diagram in order to ensure installation has been correctly carried out. (see image no. 1)





4.1) Attach it to the upper bar of the chassis using the upper Velcro strip.

4.2) Then, attach it to the base of the chassis via the three Velcro strips on the lower part (one front and two side).

4.3) Finally, attach it to the central bar via the remaining Velcro strip.

en

5) In order to attach the front wheels, simply insert the corresponding wheel blocks at the ends of the front vertical bars until you hear a clicking sound.

6) To attach the rear wheels, press the central button of each wheel and insert fully into the axle. Apply pressure until you hear the clicking noise, which will let you know they have been correctly installed.

Once completed, the shopping trolley will be ready to use.

## Lett460, natural elegance

A trolley that comes with the best features. Manufactured from aluminium, it is both agile and versatile making this an ideal shopping partner. The **anti-roll bar** provides additional



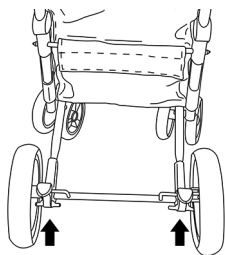


Image 2. Safety brake

safety, along with the safety brake, which allows the trolley to be used with absolute peace of mind. To activate the brake, push upwards with your foot on any of the two pedals located on the rear axle. (see image no. 2)

It comes with **four silent wheels** that are easily detachable. The two front wheels rotate to allow the trolley to be turned. Where necessary, the trolley can be used with just two wheels thanks to the articulated mechanism, which allows the front and rear axle to be joined.

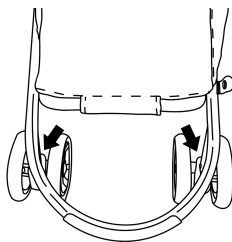


Image 3. Wheel block tab

To detach the front wheels, press the lower tab of each wheel block at the same time that you pull the wheels outwards (see





th  
e,  
ie  
:d  
:e  
le  
:h  
:r  
ie  
:d  
e.

image no. 3). To replace them, simply attach using slight pressure. You will hear a clicking sound when properly attached. In relation to the rear wheels, simply press the button located in the centre of the wheel and pull. To replace them, simply attach using slight pressure.

en

It comes with a **three position adjustable handle**. To adjust the handle, simply press the handles side buttons simultaneously. When you release these buttons, the handle will remain at that position.

ly  
w  
ie  
:s  
ie  
to

The Lett460 comes with a detachable large capacity bag to allow cleaning, which is also 100% waterproof. Inside it comes with another bag for frozen items, which is insulated to keep frozen items cold.



nt  
ie  
:h  
ie  
:u  
ls  
:e

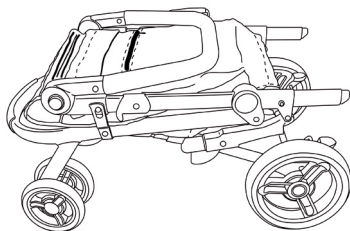
As well as the central and interior bag, it comes with **two side pockets**, useful for items such as bread or even umbrellas. It also comes with a rear bag with a zip closure, ideal for wallets or purses, keys or mobile phones, as well as another interior bag for frozen items.

To detach it, simply separate it from the surrounding Velcro strips that hold it to the



chassis. When replacing it, simply attach it to the Velcro strips again.

To fold the trolley simply **pull the handle backwards and simultaneously press the two side buttons**. Then pull the two side pullers upwards at the same time that you push the chassis forwards. Finally, after folding the chassis, the safety catch will automatically be activated to keep it folded properly. (see image no. 4)



*Image 4. Folded trolley*

## Materials

- Chassis: aluminium
- Textile components: polyester
- Wheels: EVA material (this material allows



to the wheels to run silently even over rough ground)

- Wheels: polypropylene

en

## Specifications

- Unfolded product: 100 cm height, 42 cm width and 63 cm depth
- Folded product: 67 cm height, 42 cm width and 30 cm depth
- Maximum load of detachable bag: 25 kg
- Bag capacity: 40 litres
- Frozen products bag capacity: 6 litres
- Net weight of chassis: 4.80 kg



## Maintenance

For daily cleaning please **use a dry cloth**. If you need to remove any stains, we advise you to use a neutral detergent and clean the stain by hand.

**IMPORTANT:** The lower part of the bag comes with a wooden base. When you want to wash it,





please remove the wooden base by removing the adhesive Velcro strips and replace it again before attaching the bag.

In order to lengthen the life of the product, we advise you to dry the chassis with a dry cloth if the trolley comes in contact with rain or water.

Do not modify or disassemble the product as this may cause malfunction or may make the trolley unsafe for use.

## Recommendations

This product is only to be used as a shopping trolley and is aimed at allowing the transport of shopping items. The manufacturer shall not be liable should the product be used for any other use for which it is not intended.

**The maximum load weight for the bag is 25 kilos.** Do not force the bag even when the maximum load weight is not reached. Always place the heaviest items at the bottom of the bag.

Pay special attention when using the product on a ramp or incline, especially when loaded.

P  
w

T  
to  
ca

D  
de

D  
pl  
ite





ig  
in

Pay special attention when using the trolley on wet or slippery surfaces.

re  
if

This product is not a toy. Do not allow this trolley to be used by children or allow children to be carried in it.

en

is  
ie

Do not use the interior of the trolley to transport domestic animals or pets.

Do not store the trolley in damp or very hot places, or indirect sunlight, as this may shorten its useful life.

ig  
of  
ie  
er



is  
ie  
/s  
ie

in





french

# Instructions

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit de Carlett. Rappelez-vous que vous devez conserver le ticket de caisse qui est la seule preuve d'achat pouvant faire fonctionner la garantie du produit en cas de problème.

Sont exclus de la garantie les pièces dont l'usure serait considérée comme normale (les roulettes et les parties textiles) ainsi que les problèmes causés par une mauvaise utilisation du produit par le client.

Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions d'utilisation de la poussette avant utilisation.

Nous espérons que vous profiterez de ce produit qui est pensé pour améliorer la qualité de vie de ses utilisateurs.

Merci !

N

A

cc

de

ét

1)

qu

le

2)

af



Se

de

l'a

ét

R

l'i



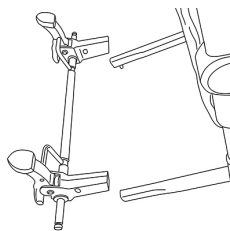
## Montage initial

Afin d'utiliser le produit dans les meilleures conditions possible, nous vous recommandons de lire et de suivre attentivement les différentes étapes de montage mentionnées ci-dessous.

1) Déployez manuellement le châssis jusqu'à ce que la base reste ouverte. Pour cela, débloquez le verrouillage de sécurité.

FR

2) Appuyez sur les boutons latéraux du guidon afin de le déployer et de le séparer du châssis.



*Schéma 1. Installation du frein*

**ATTENTION** : il est indispensable de vérifier que les pousseris des pieds restent à l'arrière du châssis. De cette façon, vous pouvez être sûr que l'axe n'a pas été installé à l'envers. Reportez-vous au schéma pour vérifier que l'installation est correcte. (voir le schéma numéro 1)



4) Pour installer la sacoche :

4.1) Fixez-là sur la barre supérieure du châssis en utilisant la bande velcro supérieure.

4.2) Ensuite, fixez-là à la base du châssis en utilisant les trois bandes velcro de la partie inférieure (une frontale et deux latérales).

4.3) Enfin, fixez-là à la barre centrale à l'aide de la bande velcro restante.

5) Pour installer les roulettes avant, il vous suffit d'insérer les blocs de roulettes correspondants à l'extrémité des barres verticales avant jusqu'à entendre un clic.

6) Pour installer les roulettes arrière, appuyez sur le bouton central de chaque roulette et insérez-les à l'intérieur de l'axe jusqu'à la butée. Vous devez appuyer sur les roulettes jusqu'à entendre le clic qui indique qu'elles sont correctement installées.

Une fois cette étape terminée, votre poussette de marché est prête à être utilisée.

L  
C  
Fi  
sc  
cc

St

Il  
qu  
rc  
vc  
pe  
de  
pe





## Lett460, l'élégance naturelle

Cette poussette a toutes les meilleures options. Fabriquée en aluminium, ce qui lui donne une souplesse qui en fait le partenaire idéal de vos courses. La **barre anti-renversement** vous

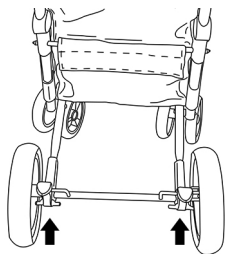


Schéma 2. Frein de sécurité

offre la sécurité que vous recherchez et le frein de sécurité vous permet de l'utiliser en toute tranquillité. Pour activer le frein, utilisez votre pied pour pousser vers le bas l'une des deux pédales qui se trouvent sur l'axe arrière. (voir le schéma numéro 2)

FR

Il dispose de **quatre roulettes silencieuses** qui se démontent facilement. Les deux roulettes avant sont pivotantes pour faciliter vos déplacements. En cas de besoin, vous pouvez utiliser la poussette avec seulement deux roulettes grâce au mécanisme articulé qui permet de fixer l'axe avant à l'axe arrière.

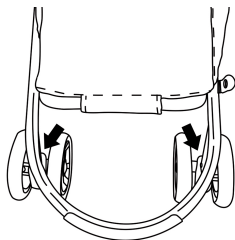


Schéma 3. Pli bloc de roulette

Pour démonter les roulettes avant, appuyez sur le pli inférieur de chaque bloc de roulette tout en tirant les roulettes vers vous (voir le schéma numéro 3).

Pour les remettre en place, faites pression sur les

roulettes jusqu'à entendre le clic de fixation. Pour les roulettes arrière, il vous suffit d'appuyer sur le bouton au centre des roulettes et de les tirer. Pour les remettre en place, il faut également appuyer dessus jusqu'au clic.

Il dispose d'un guidon réglable avec trois positions. Pour ajuster le guidon à votre taille, il vous suffit d'appuyer simultanément sur les deux boutons du guidon qui se trouvent sur les côtés et de régler la position. Le guidon restera fixé dans la position voulue dès que vous relâcherez les deux boutons.

Le Lett460 dispose d'une sacoche à grande capacité qui est amovible pour faciliter son nettoyage et qui est également imperméable



à l'eau (100 % waterproof). À l'intérieur de la sacoche, vous trouverez une autre sacoche plus petite qui est correctement isolée pour mieux conserver les produits congelés et les autres aliments les plus fragiles.

En plus des saches centrales et intérieures, **vous trouverez des poches latérales** qui peuvent accueillir certains produits comme du pain ou, entre autres, votre parapluie. Vous avez aussi à portée de main une sacoche à l'arrière avec une fermeture éclair, idéale pour mettre votre portemonnaie, vos clés ou votre téléphone portable et qui a également une poche intérieure isolante pour les produits congelés les plus fragiles.

FR

Pour la retirer, il vous suffit de la séparer des bandes adhésives en velcro qui l'entourent et qui la fixent au châssis. Pour la remettre en place, vous n'avez qu'à utiliser les bandes velcro pour l'attacher à nouveau.

Pour plier la poussette, vous devez **tirer le guidon vers l'arrière tout en appuyant sur les deux boutons latéraux**. Ensuite, tirez vers le haut les deux poignées latérales tout en



poussant le châssis vers l'avant. Enfin, après avoir plié le châssis, le verrouillage de sécurité se mettra en place automatiquement afin qu'il reste correctement plié. (voir le schéma numéro 4)

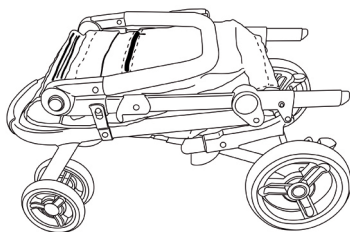


Schéma 4. Poussette pliée

## Matériaux

- Châssis : aluminium
- Composants textiles : polyester
- Roulettes : matière EVA (cette matière permet d'avoir des roulettes silencieuses, même sur terrain rugueux)
- Jantes : polypropylène



es  
ie  
te

## Spécifications

- Produit déplié : 100 cm de hauteur, 42 cm de largeur et 63 cm de profondeur
- Produit plié : 67 cm de hauteur, 42 cm de largeur et 30 cm de profondeur
- Charge maximale des sacs amovibles : 25 kg
- Capacité de la poche : 40 litres
- Capacité de la poche de congélation : 6 litres
- Poids net du châssis : 4,80 kg

FR



## Entretien

Pour l'entretien quotidien, **utilisez un chiffon sec**. Si vous avez besoin d'éliminer des taches, nous vous recommandons l'utilisation d'un détergent neutre et de frotter la tache à la main.

**ATTENTION** : Dans la partie inférieure de la poche se trouve une base en bois. Si vous désirez la laver, il vous faut d'abord extraire la base en séparant les bandes velcro puis la remettre en place avant d'installer de nouveau la poche.

Let's 460 | INSTRUCTIONS

37





Afin d'allonger la durée de vie du produit, nous vous recommandons de sécher le châssis avec un chiffon s'il venait à être en contact avec de l'eau.

Vous ne devez ni effectuer de modifications sur le produit ni le démonter. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement et remettre en cause la sécurité d'utilisation de la poussette.

## Recommandations

Ce produit est une poussette de marché destinée à faire les courses et faciliter le transport des produits. L'entreprise décline toute responsabilité dans le cas d'une utilisation autre.

**La sacoche peut supporter un poids maximal de 25 kilos.** Ne surchargez pas la sacoche, même si vous ne parvenez pas au poids maximal. Il est important de toujours disposer les articles les plus lourds au fond de la sacoche.

Restez toujours vigilant si vous utilisez la poussette sur une rampe ou dans une rue en pente, surtout si elle est chargée.

Fi  
vc  
m  
  
C  
ei  
  
N  
ai  
  
N  
hi  
sc  
di





is  
ec  
le

Faites tout particulièrement attention lorsque vous utilisez la poussette sur des terrains mouillés ou glissants.

is  
it  
in

Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants le manipuler ou monter dessus.

FR

é  
le  
ie  
in

N'utilisez pas la poussette pour transporter des animaux de compagnie à l'intérieur.

Ne conservez pas la poussette dans des lieux humides, très chauds ou à la lumière directe du soleil, car ceci pourrait raccourcir la durée de vie du produit.



ls  
la  
u  
rs  
le

la  
in





Deutsch

# Gebrauchsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Carlett-Produkts entschieden haben. Denken Sie daran, den Kassenbon aufzubewahren, da er im Falle eines Mangels der einzige Garantiebeleg ist.

Schäden, die aufgrund falscher Nutzung des Produkts durch den Verbraucher entstanden sind, oder eine eventuelle normale Abnutzung bestimmter Bauteile (Räder und Textilkomponenten) sind von der Garantie ausgenommen.

Für die richtige Verwendung des Trolleys empfehlen wir Ihnen, vor der ersten Nutzung die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt, das dafür gemacht ist, die Lebensqualität seiner Nutzer zu verbessern.

Letzt**460** | GEBRAUCHSANLEITUNG

40 Dankeschön!

E

Fi

Zi

ar

ur

1)

de

da

2)

G

Fi

Al

W

si

de

S







## Erste Montage

Für die Nutzung des Produkts in optimalem Zustand empfehlen wir Ihnen, die nachfolgend aufgeführten Montageanweisungen zu lesen und Schritt für Schritt auszuführen.

1) Klappen Sie das Gestell von Hand auf, bis der untere Teil offen ist. Entriegeln Sie hierfür das Sicherheitsschloss.

De

2) Drücken Sie auf die seitlichen Knöpfe am Griff, um den Trolley aufzuklappen und vom Fahrgestell zu trennen.

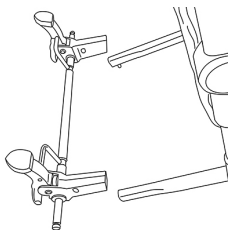


Abb. 1. Bremsanlage

3) Verwenden Sie für die Einrichtung der Bremse die Fußpedale, um die Achse an den beiden hinteren, senkrechten Stangen des Trolleys zu fixieren.

**WICHTIG:** Überprüfen Sie unbedingt, ob sich die Fußpedale am hintersten Bereich des Fahrgestells befinden. Daran erkennen Sie, dass die Achse nicht falsch montiert





wurde. Vergleichen Sie die Montage mit der Zeichnung, um zu sehen, ob alles korrekt ist. (siehe Abb. Nr.1)

N  
E

4) Anbringen der Tasche:

L

4.1) Befestigen Sie sie mit dem oberen Klettverschluss an der oberen Stange des Fahrgestells.

E  
a  
d

4.2) Befestigen Sie sie dann mit den unteren drei Klettverschlüssen (einer vorne und zwei an der Seite) am unteren Teil des Fahrgestells.

u  
S  
k

4.3) Befestigen Sie sie zuletzt mit dem noch übrig gebliebenen Klettverschluss an der mittleren Stange.



5) Für die Montage der vorderen Räder müssen Sie nur die entsprechenden Radblöcke am Ende der vorderen, senkrechten Stangen einführen, bis Sie das Klicken beim Einrasten hören.

(

6) Drücken Sie zur Montage der hinteren Räder den Knopf in der Mitte eines jeden Rades und führen Sie es bis zum Anschlag in die Achse ein. Üben Sie etwas Druck aus, bis Sie das Einrasten der Räder hören und wissen, dass sie richtig befestigt sind.

A  
ü  
a  
R  
L  
e  
G





er  
it.

Nach Abschluss dieses Vorgangs ist der Einkaufswagen zur Nutzung bereit.

## Lett460, natürliche Eleganz

en  
s

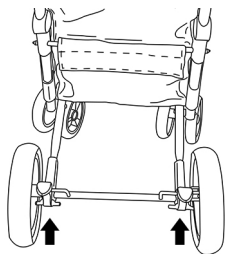
Ein Einkaufswagen mit Spitzenleistung. Da er aus Aluminium ist, erreicht er eine Beweglichkeit, die ihn zum idealen Einkaufspartner macht. **Der untere Bügel verleiht ihm die gewünschte Sicherheit**, und durch die Sicherheitsbremse kann er mit absoluter Seelenruhe verwendet

De

en  
ie  
s

werden. Um die Bremse zu betätigen, drücken Sie eines der beiden Pedale an der hinteren Achse mit dem Fuß nach unten. (siehe Abb. Nr. 2)

h  
er



en  
le  
n,

Abb. 2. Sicherheitsbremse

er  
id  
ie  
s  
ie

**Der Trolley verfügt über vier laufruhige Räder, die einfach abzumontieren sind.** Bei den beiden vorderen Rädern handelt es sich um frei bewegliche Lenkrollen, die einfaches Kurvenfahren ermöglichen. Durch die Möglichkeit, das hintere Gestänge mit dem vorderen zu verbinden,



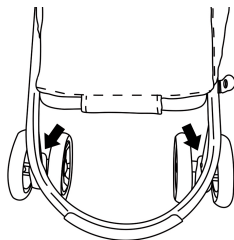


Abb. 3. Klappe jedes Radblocks

können Sie den Trolley, falls notwendig, auch mit nur zwei Rädern nutzen.

Drücken Sie für die Demontage der vorderen Rädern auf die untere Klappe jedes

Radblocks, während Sie gleichzeitig die Räder herausziehen (siehe Abb. Nr. 3). Um Sie wieder zu montieren, müssen Sie sie mit etwas Druck wieder einsetzen. Sie hören dabei das Geräusch beim Einrasten. Bei den hinteren Rädern müssen Sie lediglich auf den Knopf drücken, der sich in der Mitte eines jeden Rades befindet, und dann am Rad ziehen. Um Sie wieder einzusetzen, müssen Sie ebenfalls mit etwas Druck arbeiten.

**Ein in drei Positionen einstellbarer Schiebegriff ist integriert.** Um den Schiebegriff an Ihre Größe anzupassen, müssen Sie nur die Knöpfe, die sich seitlich am Griff befinden, gleichzeitig drücken und Ihre Position einstellen. Sobald Sie die Knöpfe loslassen, wird der Griff



in  
D  
di  
ka  
(1  
ei  
er  
ka  
  
A  
gi  
br  
di  
R  
id  
M  
Tä  
w  
  
U  
vc  
lö  
U  
B  
  
U  
m



en  
ls  
nit  
n  
  
ie  
er  
n  
re  
s  
er  
ie  
s  
s  
en  
pf  
s  
ie  
nit  
  
er  
iff  
ur  
n,  
n.  
iff

in der gewählten Position arretiert.

Der Lett460 hat eine sehr geräumige Tasche, die man für eine einfache Reinigung abnehmen kann. Außerdem ist sie wasserundurchlässig (100 % waterproof). Im Inneren befindet sich eine weitere Tasche, die so isoliert ist, dass empfindliche Lebensmittel wie Tiefkühlprodukte korrekt aufbewahrt werden können.

De

Außer der **Haupttasche und der Innentasche gibt es noch zwei Seitentaschen für bestimmte Dinge wie Brot oder auch den Regenschirm**. Eine hintere Tasche mit Reißverschluss ist ebenfalls vorhanden, die ideal für die Geldbörse, Schlüssel oder das Mobiltelefon geeignet ist, sowie eine weitere Tasche im Inneren für empfindliche Produkte wie Tiefgefrorenes.

Um sie abzunehmen, müssen Sie nur das vorhandene Befestigungsband (Klettverschluss) lösen, mit dem sie am Gestell festgemacht ist. Um sie wieder einzusetzen, müssen Sie nur das Befestigungsband wieder anbringen.

Um den Trolley **zusammenzuklappen, müssen Sie den Schiebegriff nach hinten**



und gleichzeitig die beiden seitlichen Knöpfe drücken. Ziehen Sie danach die beiden Seitengriffe nach oben, während Sie gleichzeitig das Gestell nach vorne schieben. Wenn das Fahrgestell dann zusammengeklappt ist, verriegelt sich automatisch das Sicherheitsschloss, damit das Fahrgestell vollständig zusammengeklappt bleibt. (siehe Abb. Nr. 4)

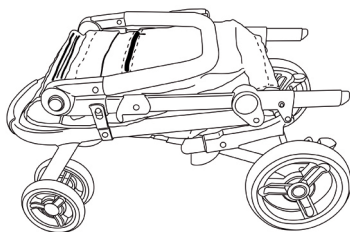


Abb. 4. Gefalteten Laufkatze

## Material

- Gestell: Aluminium
- Textilkomponenten: Polyester
- Räder: Material EVA (Dieses Material sorgt



n  
ie  
ie  
n.  
pt  
is  
ell  
ie

auch auf unebenem Untergrund für lauffähige Räder.)

- Felgen: Polypropylen

## Technische Daten

- Aufgeklappt: 100 cm hoch, 42 cm breit und 63 cm tief
- Zusammengeklappt: 67 cm hoch, 42 cm breit und 30 cm tief
- Maximale Beladung der abnehmbaren Tasche: 25 kg
- Fassungsvermögen der Tasche: 40 Liter
- Fassungsvermögen der Tiefkühltasche: 6 Liter
- Nettogewicht des Gestells: 4,80 kg

De



## Pflege

**Verwenden Sie für die tägliche Pflege ein trockenes Tuch.** Falls Sie einen Fleck entfernen müssen, empfehlen wir Ihnen, ein neutrales Reinigungsmittel zu verwenden und den Fleck mit der Hand zu bearbeiten.





**WICHTIG:** Unten in der Tasche befindet sich ein Holzboden. Wenn Sie die Tasche waschen möchten, müssen Sie das Holz herausnehmen und auch die Befestigungsbänder (Klettverschlüsse) abnehmen. Setzen Sie alles wieder ein, bevor Sie die Tasche anbringen.

Um die Lebensdauer Ihres Produkts zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, das Gestell nach Regen oder Wasserkontakt mit einem trockenen Tuch zu reinigen.

Nehmen Sie weder Änderungen am Produkt vor noch bauen Sie es auseinander, denn dadurch könnte die Funktion beeinträchtigt werden oder sogar die Sicherheit bei der Nutzung verloren gehen.

## Empfehlungen

Dieses Produkt ist nur als Einkaufswagen zu verwenden und soll den Transport von Einkäufen erleichtern. Im Falle einer anderen Verwendung des Produkts kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

**Die Tasche ist für ein Höchstgewicht von**

2:  
ni  
H  
Vi  
ur  
L:  
w  
ei  
w  
Vi  
vc  
ru  
D  
S  
hc  
Vi  
vc  
B  
oc  
S  
di







**25 kg ausgelegt.** Packen Sie die Tasche nicht gewaltsam voll, auch wenn Sie das Höchstgewicht noch nicht erreicht haben. Verstauen Sie die schwersten Artikel immer unten in der Tasche.

Lassen Sie besondere Aufmerksamkeit walten, wenn Sie das Produkt auf einer Rampe oder einer Straße mit Gefälle verwenden, vor allem, wenn es beladen ist.

de

Verwenden Sie den Trolley besonders vorsichtig, wenn Sie ihn auf nassem oder rutschigem Untergrund benutzen.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder weder damit spielen noch daran hochklettern.

Verwenden Sie den Wagen nicht zum Transport von Haustieren.

Bewahren Sie den Trolley weder an feuchten oder sehr warmen Orten auf noch unter direkter Sonneneinstrahlung, denn dadurch könnte sich die Lebensdauer des Produkts verkürzen.





italiano

## Istruzioni

La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto Carlett. Si ricordi di conservare la ricevuta di acquisto, in quanto è l'unica prova di garanzia del prodotto in caso di difetti.

Eventuali difetti derivanti da un uso improprio del prodotto da parte dell'utente, nonché il possibile normale deterioramento di alcuni componenti dovuto a usura del prodotto (ruote e componenti tessili) sono esclusi dalla garanzia.

Le consigliamo, prima di utilizzare il carrello, di leggere attentamente le istruzioni per un uso corretto dello stesso.

Ci auguriamo che si goda questo prodotto pensato per contribuire al miglioramento della qualità della vita degli utenti.

Grazie!

N

Pi

cc

le

1)

no

di

2)

ai

Si

fre

re

qi

l'è

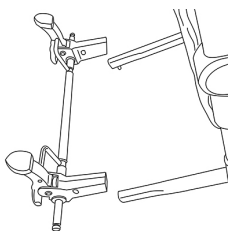
ve



## Montaggio iniziale

Per utilizzare il prodotto in ottime condizioni, si consiglia di leggere attentamente e seguire tutte le fasi di montaggio di seguito elencate.

- 1) Aprire il telaio a mano fino a quando la base non resta aperta. Per fare questo, sbloccare il dispositivo di sicurezza.
- 2) Premere i tasti laterali del manubrio per aprirlo e separarlo dal telaio.



Shema. 1. Installazione del freno

- 3) Per installare il freno, utilizzare i pulsanti in basso per fissare l'asse alle due barre verticali posteriori del carrello.

**ATTENZIONE:** È indispensabile verificare che i pulsanti in basso restino nella parte più posteriore del telaio. In questo modo, sarete certi di non aver installato l'asse al contrario. Controllare il disegno per verificare che l'installazione sia corretta. (si

IT



veda lo schema num. 1)

4) Per posizionare la borsa:

4.1) Fissarla alla barra superiore del telaio mediante il velcro superiore.

4.2) Poi, fissarla alla base del telaio utilizzando le tre cinghie in velcro sul fondo (una frontale e due laterali).

4.3) Infine, fissarla alla barra centrale con il velcro che resta.

5) Per montare le ruote anteriori è sufficiente inserire i blocchi delle ruote corrispondenti alla fine delle barre verticali anteriori fino a sentire uno scatto.

6) Per montare le ruote posteriori, premere il pulsante centrale su ciascuna ruota e inserire nell'asse fino all'arresto. Bisogna inserirle a pressione fino a sentire uno scatto, che indica che sono state collocate in modo corretto.

Una volta che questo processo sarà stato completato, il carrello portaspesa sarà pronto per l'uso.

L  
U  
in  
al

SI

po

Pi

pi

di

sp

è

ru

co

qi

Pi

fla

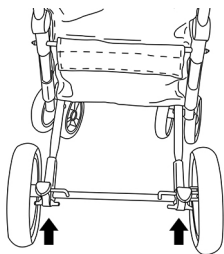


## Letto460, naturale eleganza

Un carrello dalle migliori prestazioni. Realizzato in alluminio, offre un'agilità che lo rende un alleato perfetto per fare compere. La **barra**

**fornisce la sicurezza** che

cercate e il freno di sicurezza consente di utilizzarlo con assoluta tranquillità. Per attivare il freno, premere verso il basso con il piede, uno qualsiasi dei due pedali sull'asse



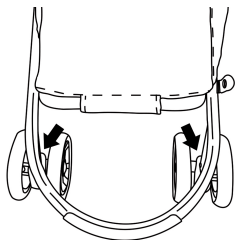
Schema. 2. Freno di sicurezza

posteriore. (si veda lo schema num. 2)

Presenta **quattro ruote silenziose che possono essere facilmente smontate**. Le due ruote anteriori sono piroettanti per un facile spostamento e facili movimenti. Se necessario, è possibile utilizzare il carrello con solo due ruote, grazie al meccanismo articolato che consente di collegare l'asse posteriore con quello anteriore.

Per rimuovere le ruote anteriori, premere la flangia inferiore di ogni blocco ruota mentre si

IT



Schema. 3. Ruote tab blocco

tirano le ruote verso l'esterno (si veda lo schema num. 3). Per rimetterle, è necessario esercitare pressione. Si udirà uno scatto. Per quelle posteriori, è sufficiente premere

il pulsante al centro della ruota e tirare. Per rimetterle, come sempre, è necessario esercitare pressione.

Include un **manubrio regolabile in tre posizioni**. Per regolare il manubrio secondo le proprie esigenze, è sufficiente premere i pulsanti laterali del manubrio contemporaneamente e regolarne la posizione. Quando si rilasciano, il manubrio resterà fisso nella posizione scelta.

Il Lett460 include una borsa di grande capacità estraibile per una facile pulizia, ed è anche impermeabile (100% waterproof). Al suo interno, è presente un'altra borsa per i prodotti congelati che è adeguatamente isolata per conservare correttamente i cibi più delicati.

Oltre alla borsa centrale e quella interna, presenta



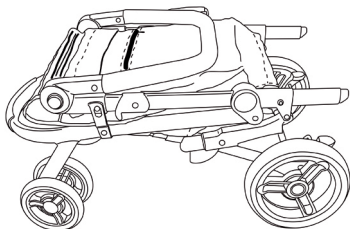
so  
lo  
er  
è  
o  
e.  
o.  
ri,  
e  
ro  
e,

**due tasche laterali** per riporre taluni prodotti come pane o, addirittura, l'ombrello. Presenta anche una tasca posteriore con cerniera, ideale per riporre le chiavi, il portafoglio o il cellulare, e una borsa all'interno per congelati e per i prodotti più delicati.

Per rimuoverla, è sufficiente staccare il cinturino (velcro) intorno che la fissa al telaio. Per rimontarla, si deve solo riagganciare la cinghia.

IT

ii.  
ie  
ali  
ie  
io



*Schema. 4. Trolley piegato*

tà  
ie  
o,  
ati  
e  
  
ta

Per **piegare il prodotto**, si deve **spingere il manubrio, contemporaneamente premendo i due pulsanti laterali**. Poi, tirare le due maniglie laterali verso l'alto mentre si spinge in avanti il telaio. Dopo aver piegato il telaio, il blocco di sicurezza si attiva automaticamente per mantenerlo correttamente ripiegato. (si veda lo schema num. 4)





## Materiale

- Telaio: alluminio
- Componenti tessili: poliestere
- Ruote: EVA (questo materiale consente alle ruote di essere silenziose, anche se la superficie è ruvida)
- Gomme: polipropilene

## Specifiche

- Prodotto aperto: 100 cm di altezza, 42 cm di larghezza e 63 cm di profondità
- Prodotto piegato: 67 cm di altezza, 42 cm di larghezza e 30 cm di profondità
- Carico max. borsa estraibile: 25 kg
- Capacità borsa: 40 litri
- Capacità borsa congelati: 6 litri
- Peso netto telaio: 4,80 kg

## Manutenzione

Per la manutenzione quotidiana, **utilizzare un panno asciutto**. Se è necessario rimuovere una

m  
ne

A:  
è  
la  
ar  
pr

Al  
ra  
cc  
as

N  
ci  
ar

F  
Q  
cc  
a  
sè  
vi  
Il  
cl  
ra







macchia, si consiglia di utilizzare un detergente neutro e pulire la macchia a mano.

**ATTENZIONE:** Nella parte inferiore della borsa è presente una base di legno. Se la si desidera lavare, è necessario rimuovere il legno staccando anche i cinturini (in velcro) e rimontarlo prima di posizionare di nuovo la borsa.

Al fine di prolungare la vita del prodotto, si raccomanda, in caso di pioggia o contatto con acqua, di asciugare il telaio con un panno asciutto.

IT

Non modificare o smontare il prodotto, in quanto ciò potrebbe causare malfunzionamenti o addirittura comprometterne l'uso sicuro.

## Raccomandazioni

Questo prodotto è stato concepito unicamente come un carrello per fare compere ed è destinato a facilitare il trasporto dei prodotti. L'azienda non sarà responsabile per qualsiasi altro uso che viene fatto del prodotto.

**Il peso massimo che supporta la borsa è di 25 chili.** Non forzare la borsa, anche se non dovesse raggiungere il peso massimo. Posizionare





sempre gli articoli più pesanti nella parte inferiore della borsa.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto su una rampa o su una strada con dislivello, specialmente se è carico.

Prestare attenzione soprattutto quando si utilizza il carrello su terreno bagnato o scivoloso.

Questo prodotto non è un giocattolo. Non consentire ai bambini di maneggiarlo o salire su di esso.



Non utilizzare il carrello per il trasporto di animali domestici.



Non conservare il carrello in luoghi umidi, molto caldi o sotto l'incidenza diretta della luce del sole, in quanto ciò potrebbe ridurre la durata stessa del prodotto.





re

za  
in

za

in  
su

ali 

to  
e,  
el

IT





**CARLETT**

easy shopping

Passatge Salvador Espriu, 3, 2º-2ª  
08520 Les Franqueses del Vallès  
(Barcelona), SPAIN

☎ (+34) 93 625 04 81  
✉ info@carlett.com

**www.carlett.com**